



# J.N.L. KADIMAH

840 LYGON STREET, NORTH CARLTON

---

TWENTY-SIXTH

## ANNUAL REPORT AND BALANCE SHEET

OF THE

### Jewish National Library "Kadimah"

DECEMBER, 1937.

---

York Press Print, 198 Faraday Street. Carlton.

## LEGACY FORM

---

*"I give to the Treasurer, for the time being, of the Jewish National Library "Kadimah," the sum of.....  
.....to be paid, free of duty and to be applied for the purposes of the said Society. And I declare that the receipt of such Treasurer shall be a sufficient discharge to my Executors for such Legacy." The Committee will be very thankful if friends will remember the "Kadimah" in the disposal of their bequests.*



# J.N.L. KADIMAH

840 LYGON STREET, NORTH CARLTON

---

TWENTY-SIXTH

## ANNUAL REPORT AND BALANCE SHEET

OF THE

## Jewish National Library "Kadimah"

DECEMBER, 1937.

---

MELBOURNE

# Jewish National Library "Kadimah"

---

OFFICERS FOR THE YEAR 1936-37.

---

President:

Mr I. SHER.

Vice-Presidents:

Mr S. WYNN, Mr. ALICK MUSHIN.

Hon. Treasurer:

Mr. J. LEDERMAN.

Hon. Secretary:

Miss M. ZACHARIN.

Committee:

Mr. S. BRILLIANT.

Mr. J. OKNO, LL.B.

Mr. J. CEBUN.

Mr. J. PUSHET.

Mr. L. FINK.

Mr. A. S. ROSE.

Mr. H. HOUSEY.

Mr. I. ROSE.

Mr. S. KORMAN (Coopted).

Mr. R. ROTHBERG.

Mr. P. LEDERMAN.

Mr. N. SILBERBERG.

Mr. AARON MUSHIN.

Mr. M. YANOVER (Coopted).

Hon. Solicitor:

Mr. D. S. ABRAHAM.

Hon. Auditors:

Mr. S. RISCHIN. Mr. Z. MARKOV.

Secretary:

Mr. I. HURWITZ.

Collector:

Mr. M. WINSTEIN.

DELEGATES:

From K. L. A.: Mrs. N. Silberberg, Mrs. R. Rothberg.

From K. Y. S.: Mr. L. Shapiro, Mr. B. Pahoff.

# Jewish National Library "Kadimah"

TWENTY-SIXTH ANNUAL REPORT.

DECEMBER, 1937.

Ladies and Gentlemen,

Your Executive and Committee have pleasure in submitting to you this 26th Annual Report and Balance Sheet.

It is with pleasure we note the return of your President, Mr. I. Sher, and Mrs. Sher, on the eve of this report going to print, having been away on a world tour during the past eight months. We hope their holiday will stand them in good stead, and that the fund of knowledge they accumulated on their tour will be of great benefit to our community.

Interested in Jewish life abroad as they were, it is with great satisfaction that we hear their report on the high reputation our Kadimah has attained in the cultural spheres of the Jewish communities in Europe and America. This naturally is a great encouragement to all workers and supporters of our Institution.

**NEW IMMIGRATION.**—The year just ended has been to a considerable extent one of importance to our Jewish community as a whole and the Kadimah in particular.

With the darkening clouds mercilessly enveloping our people in Central and Eastern Europe, numbers of our brothers and sisters have turned to these shores for life and hope. We note with pleasure the fine type of these newcomers. Many are already fitting themselves into the life of the community, and we have no doubt that they will be actively engaged contributing to our cultural life in the near future. We take this opportunity in extending them a hearty welcome.

**LITERARY AND SOCIAL ACTIVITIES.**—The year under review has been marked by intensive activities of the Kadimah. Literary and social functions have been carried on in the traditional high standards of our Institution. In this regard your management have always endeavoured to obtain the best talent and intellect available in our community.

## LECTURES:

"Art and World of Appearance," J. Frater.

"League of Nations and World Situation," Judge Foster.

"The Growth and Development of the Jewish Settlement in Biro-Bidjan," A. Pearl.

- "A Typical Pharisee," Rabbi I. Brodie.  
 "World Peace and Spain," Ralph Gibson.  
 "Travel Impressions," S. Wynn.  
 "Immigration in Australia," Dr. A. Patkin.  
 "The Convict Pioneers of Australia," Isaac Selby.  
 "The Tragic Life of Jacob Wasserman," Rabbi, Dr. Saenger.  
 "The Romance of Wool," H. Muntz.  
 "The Mask in Literature" (Dramatic Liter.), A. Phillips, M.A.  
 "Radium, and Its Scientific Value," Dr. M. Mushin.  
 "The Bible and World Literature," H. Gurt.  
 "Fascism as a World Force," W. MacMahon Ball, M.A.  
 "Travel Impressions," I. Sher.  
 "Don Isaac Abravanel," N. H. Rosenthal, B.A., B.Sc.  
 "Goethe and His Relation to Jewry," H. Gurt.

#### LITERARY AND MUSICAL EVENINGS:

- 250th Anniversary and Jubilee of the Yiddish Press.  
 Literary and Vocal Evening.  
 Lag-Boimer Children's Concert (organised by Mrs. N. Silberberg).  
 Australian Yiddish Almanac Celebration.  
 Sholom-Aleichem Anniversary Evening.  
 A. S. Pushkin Evening.  
 Yiddish Short Story. Readings of the Works of Mr. P. Goldhar.  
 "Not By Bread Alone," evening devoted to the author of the book, Miss Mae Clements.  
 Literary, Musical and Vocal Evening.

#### PUBLIC MEETINGS, ETC.

- The Hebrew University (Speakers: Rabbi I. Brodie, Rabbi, Dr. Saenger, and Dr. M. Mushin).  
 Dr. Herzl and Bialik Yortzait (arr. by "Kadimah" in conjunction with the Vict. Zionist Organ.).  
 Protest Meeting Against Polish Pogroms (in conjunction with the Polish Jewish Relief Fund).  
 Partition of Palestine (in conjunction with the Vic. Zion. Ass., "Hatchia.")  
 Debate, "Undesirable Publications and Translations from the Yiddish," led by Messrs. N. Rosenthal, A. Patkin, M. Ravitch and S. Wynn.  
 "Kadimah" Annual Purim Masque Ball.  
 "Kadimah" Annual Picnic.  
 "Kadimah" Annual Bazaar.

We here sincerely thank all those who always so willingly came forward and helped to fill our programme of cultural work.

**DRAMATIC CIRCLE.**—A very important step was taken by your management to invigorate the Yiddish dramatic talent in our midst, and weld it into an integral section of the Kadimah. This matter has always been given special thought and attention by your past managements, and its importance was ever recognised by them. This year considerable strides were made in this direction.

We are very fortunate in having in our midst such a talented young artist as Mr. Abraham Braizblatt. In engaging him as producer of the dramatic circle, we have endeavoured to give this section of our cultural work a charter of permanence.

Thanks to the invaluable work in this direction carried on until recently by Messrs. I. Rothman, M. Schechter, S. Mendelson, and other faithful members of our institution, the foundations were laid for a permanent theatre wing in the "Kadimah."

The following plays and revues were successfully staged during the past year:—

"Der Blinder Maller," by A. Freiman (two performances).

"Der Yiddisher Keinig Lear," by J. Gordin (two performances).

Both were produced by Mr. I. Rothman.

"Mitn Shtrom," by Sholom Ash. Produced by Mr. I. Rothman. Two One-Act Plays were also staged. Produced by Mr. I. Hurwitz.

"Revue," entitled: "Fun Yener Zait Yaam" (three performances). Produced by Mr. A. Braizblatt.

"Blood," by B. Orshansky, (two performances), Produced by Mr. A. Braizblatt.

With all the facilities, the "Kadimah" has at the disposal of the Dramatic Circle, with an ever-growing public ready to support our efforts in the field of drama, and with a gallant band which constitutes the dramatic circle, we feel encouraged in the hope that our theatre will grow from strength to strength, and that perhaps the day is not distant when we will be privileged to witness great things on our stage, such as has been the case with the greatest present day Jewish Art Groups, all of whom started from small beginnings.

**GRAND CONCERTS.**—Our sincere thanks are recorded to the musical group led by Messrs. Henri Penn, Phil Cohen and David Sisserman, who rendered two concerts of high artistic merit, particularly their very fine interpretation of Jewish music.

At one of these concerts we were honoured with the presence of the world celebrated violinist Mr. Bronislaw Huberman, who was our guest and in whose honor a baquet was given.

**LIBRARY AND READING ROOM.**—The library and reading room is ever growing in its importance. This section is drawing an ever-increasing attendance of members and visitors who eagerly await the weekly arrival of newspapers, journals, and periodicals from all parts of the world. In the Lending Library, the list of borrowers has also increased considerably, full advantage being taken of our well-stocked catalogue of Yiddish, Hebrew, and English books. \*

It is, however, with regret that we must note that the present library room is becoming quite inadequate to the demands of readers. We hope that the new management will give this early consideration, and facilitate means whereby a more commodious reading room will be added to the building. This will have to be considered in conjunction with the general extensions to our buildings, which is an ever-growing necessity.

**RABBI BRODIE.**—It is with feelings of regret that we record the departure from Australia of Rabbi Israel Brodie. We keenly feel the loss his departure means to the cultural life of this community.

As a token of our esteem your management, prior to his departure, presented him with an illuminated address, and conferred upon him Life Membership of the J.N.L. "Kadimah." You will be asked to ratify this at the forthcoming annual meeting.

**KADIMAH YOUNGER SET.**—It is with great pleasure we are following the work of the "Kadimah" Younger Set. This group of young people have had a very active and useful year. Under the leadership of Mr. Ralph Marks, their President, with an enthusiastic committee, they have filled a year of cultural and social work of great merit. Their lectures and other varied functions were attended by an ever-increasing following of serious minded people.

Your management extends its sincere thanks to this section for the assistance they were ever ready to give to the general work of the "Kadimah."

**BAZAAR.**—Your management wishes to thank all donors and ladies and gentlemen, together with members of the Younger Set, who helped to make this year's bazaar such a financial success in face of great difficulties. In this connection, we particularly wish to mention the honorary organisers of the bazaar under the chairmanship of Mrs. Silberberg.



We record our appreciation to Mr. Schechter for his inestimable work in stage decorations for our theatre. His tireless work so voluntarily given is sincerely appreciated.

The thanks of the management are due to the following ladies and gentlemen: Miss M. Zacharin (hon. sec.), and Miss Miriam Rochlin, Messrs. S. Rishin and Z. Markov (hon. auditors), Mr. D. S. Abrahams (hon. solicitor); also to the "Kadimah" staff, Messrs. I. Hurwitz (secretary), and W. Winstein (collector), and Hon. Librarian.

We wish to record our thanks to the Sydney Myer Executive, Messrs. E. B. and Norman Myer, for their valuable contribution of £50 to the funds of the "Kadimah."

### OBITUARY.

We record here with regret the loss by the "Kadimah" in the death of one of our members, W. Caplan. A letter of condolence was sent to the bereaved family.

CONCLUSION.—In shaping the affairs of your institution during the year under review, your management was guided by the conviction that the "Kadimah" has become a great necessity to the community; that our cultural work in its varied aspects has a great moral influence in the life of our people here; and that with the tide of new immigration the "Kadimah" will play an ever greater role of importance.

It is with pleasure and confidence that we place before you for adoption this report and balance sheet.

—EXECUTIVE AND COMMITTEE.

## LIST OF MEMBERS.

Abraham, D. S.	Encel, G.
Abrami, Mrs. L.	Epstein, B.
Aisen, M.	Erlich, M.
Akkerman, I.	Erlich, Mrs. M.
Aloni, S.	Erlich, M. (Pigdon Str.).
Altshul, D.	Fabiz, J.
Baitz, E.	Fabrikant, J. B., B.M.E.
Baitz, Mrs. E.	Feigenbaum, M.
Bardas, W.	Feld, N.
Barron, J.	Figg, L.
Benarie, Mrs. T.	Figg, Mrs. L.
Berkowitch, E.	Fink, J.
Berland, Mrs. N.	Fink, L.
Bernstein, Mrs. "	Fink, S.
Boltin, A.	Fink, W.
Braizblatt, A.	Fink, W.
Bram, J.	Fisher, J. N.
Bram, P.	Finkelstein, Mrs. S. (Perth).
Brilliant, Miss Sh.	Fooks, M. D.
Brilliant, S.	Forbes, D.
Brilliant, Mrs. S.	Frakel, A.
Brisson, F.	Frankel, Mrs. R.
Brodie, Rabbi I. (Life Mem- ber).	Frankel, S.
Brooks, Ch.	Friedman, J.
Brooks, Mrs. Ch.	Frydman, A.
Brooks, M.	Frydman, Mrs. Ch.
Buntman, Mrs. B.	Fyn, A.
Burman, B.	Gelman, I.
Burman, I.	Gerber, D.
Burohowich, A.	Gerber, J.
Bryer, Mrs. M.	Ginter, J.
Carrick, A.	Glickman, S.
Carrick, N.	Gold, Mrs. R.
Cebun, I.	Goldberg, M.
Chapman, L.	Goldberg, S.
Chapman, P.	Goldbloom, I.
Cherney, L.	Goldhar, J.
Cinnamon, B.	Goldhar, P.
Cohen, H.	Goldstein, H.
Cohen, L.	Grosby, M.
Cohen, P.	Gross, B.
Couzen, M.	Gross, Mrs. B.
Dabscheck, A.	Goodman, I.
Dabscheck, Mrs. P.	Haber, S.
Dabscheck, W.	Hacker, L.
Davis, D.	Hain, R.
Davis, I.	Halprin, A.
Diamond, Mrs. D.	Harrison, B.
Dunn, N.	Helmer, S.
Edelstein, H.	Herman, N.
Eigenberg, J.	Hiller, M.
Elbaum, H.	Hirsh, Mrs. R.
	Hoffman, W.
	Holkener, A.

(Continued on page after Balance Sheet).

## JEWISH NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

STATEMENT OF RECEIPTS AND EXPENDITURE FROM 1st SEPTEMBER, 1936, TO 25th OCTOBER, 1937.

RECEIPTS.				EXPENDITURE.	
To Subscriptions . . . . .	£239 9 6			By Bank Overdraft, 31/8/36	£1663 0 0
„ Donations . . . . .	135 3 10			„ Add Unpresented Cheque	12 5 0
„ Plays, Socials, and Concerts—					
K. Y. S. . . . .	£149 6 6				£1675 5 0
Less Expenditure . . . . .	85 4 4			„ Less Cash in Hand . . . . .	8 6 0
		64	2 2		
Bazaar . . . . .	£197 18 1			„ Salaries . . . . .	378 7 6
Less Expenditure . . . . .	28 14 10			„ Commission on Collections . . . . .	23 18 10
		169	3 3	„ Rates and Taxes . . . . .	49 19 1
“Kadimah” . . . . .	£542 4 8			„ Interest . . . . .	91 7 3
Less Expenditure . . . . .	357 6 9			„ Insurance . . . . .	4 10 0
		184	17 11	„ Printing and Stationery . . . . .	25 18 10
„ Door Collections . . . . .	7 0 8			„ Electric Light and Gas . . . . .	45 19 0
„ Hall Hire . . . . .	78 4 3			„ Advertising . . . . .	8 7 3
„ Book Deposits . . . . .	£5 5 0			„ Fares . . . . .	7 5 2
Less Refunds . . . . .	2 0 0			„ Hall Expenses . . . . .	22 12 10
		3	5 0	„ Repairs . . . . .	11 11 6
„ Overdraft at 25/10/37 . . . . .	£1647 13 4			„ Postage . . . . .	8 5 3
„ Add Unpresented Cheques . . . . .	20 19 0			„ Telephone . . . . .	£20 2 11
		1668	12 4	„ Less Refund . . . . .	1 2 9
				„ Cheque Books . . . . .	19 0 2
				„ Newspapers and Books . . . . .	1 5 0
				„ Yiddish Typewriter (Balance) . . . . .	55 13 5
				„ Jubilee Banquet . . . . .	6 10 0
				„ Building Fund Guarantees . . . . .	10 12 6
				„ Donation, Yiddish Sunday and Afternoon Schools . . . . .	69 15 10
				„ Donation, Yiddish Theatre, Lexicon,	14 0 0

New York .. . . . . .	10	0	0
„ Advance .. . . . . .	6	0	0
„ Miscellaneous .. . . . . .	12	0	6

£2549 18 11

£2549 18 11

J. LEDERMAN, Hon. Treasurer.  
I. HURWITZ, Secretary.

Audited and found correct,  
Z. MARKOV,  
S. RISCHIN,  
Hon. Auditors, 17/11/37.

## JEWISH NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AT 25th OCTOBER, 1937.

### LIABILITIES.

Union Bank .. . . . . .	£1647	13	4
Unpresented Cheques .. . . . . .	20	19	0
	£1668	12	4
Book Deposits .. . . . . .	27	15	0
Excess of Assets over Liabilities .. . . . . .	3284	12	11

£4981 0 3

### ASSETS.

Freehold and Building—			
Land at Cost .. . . . . .	£930	0	0
Building .. . . . . .	3569	12	5
	£4499	12	5
Furniture and Furnishings .. . . . . .	£500	7	10
Less Depreciation .. . . . . .	50	0	0
	450	7	10
Yiddish Typewriter .. . . . . .	£31	10	0
Less Depreciation .. . . . . .	6	10	0
	25	0	0
Advance .. . . . . .	6	0	0

£4981 0 3

Horowitz, S.	Lipson, M.
Housey, H.	Lissek, D.
Housey, Mrs. H.	Lurie, I.
Hurwitz, I.	Mahemoff, F.
Hurwitz, Mrs. I.	Markov, Z.
Jabinsky, L.	Marks, R.
Jacob, S.	Masel, A., LL.B.
Joel, S.	Mattinson, Mrs. L.
Jurberg, L.	Meerkin, B.
Kagan, Miss S.	Mendelson, S.
Kaizer, L.	Mendelson, Mrs. S.
Kapel, Mrs. F.	Merkel, M.
Kaye, Z.	Milgrom, J.
Kelson, A.	Milgrom, Mrs. J.
Kiers, J.	Miller, H.
Kiers, M.	Mirsky, S.
Kiffer, I.	Morris, Miss B.
King, M.	Mucha, H.
Kirsner, Mrs. J. M.	Muller, Mrs. C.
Komessaroff, S.	Mushin, Aaron.
Kopai, O.	Mushin, Mrs. Aaron.
Kopai, Miss Rose.	Mushin, Alick.
Korman, S.	Mushin, Mrs. Alick.
Korn, S.	Mushin, Dr. M.
Kornan, B.	Mushin, Mrs. N.
Kosky, B.	Neistat, Jacob.
Kosky, N.	Neistat, Joseph.
Kovadlo, Mrs. Esther.	Newmark, A. (Life Member).
Kovadlo, N.	Newmark, Mrs. A.
Krause, J.	Newmark, D.
Kravat, J.	Newton, I.
Kuchmar, R.	Newton, W.
Kuzminsky, Mrs. J.	Ninedek, Mrs. K.
Landau, B.	Nissen, L.
Lapidus, Mrs. B.	Nissen, M.
Lapin, S.	Novik, A.
Lapin, Mrs. S.	Orloff, S.
Lasica, P.	Oshlak, S.
Lederman, B.	Czaroff, Miss L.
Lederman, H.	Okno, J., LL.B.
Lederman, J.	Pahoff, M.
Lederman, Mrs. J.	Pasmanik, P.
Lederman, P.	Patkin, A.
Lederman, Mrs. P.	Patkin, B.
Lerer, J. H.	Perelman, E.
Leshinsky, Mrs. J.	Pinch, S.
Letwin, J.	Pinkus, S. L., J.P.
Letwin, L., J.P.	Plotkin, I.
Lever, Miss D.	Plotkin, M.
Levy, D.	Plotkin, Mrs. M.
Lew, L.	Pogorelsky, M.
Lewin, J.	Pogorelsky, P.
Lewin, N.	Polonsky, J.
Lindes, M.	Polonsky, Mrs. J.
Lipman, M.	Posenan, S.
Lipp, I.	Posenan, Mrs. S.
Lipson, A.	Pulverman, I.

Pushet, J.  
Pushet, Mrs. J.  
Raitman, L.  
Ravich, M.  
Rechter, Rev. W.  
Rischin, J.  
Rischin, S.  
Rischin, Mrs. S.  
Robe, A.  
Rochlin, Mrs. G.  
Rochlin, Miss M.  
Rockman, H., LL.B.  
Rockman, S.  
Rockman, Mrs. S.  
Roddak, M.  
Rogers, Mrs. L.  
Rose, A. S.  
Rose, Mrs. A. S.  
Rose, I.  
Rose, Mrs. I.  
Rosenblatt, D.  
Rothberg, R.  
Rothberg, Mrs. R.  
Rothberg, Mrs. S.  
Rothkopf, S.  
Rothman, I.  
Rozen, Z.  
Rubins, L.  
Rubinstein, I.  
Sacks, A., LL.B.  
Sacks, Isaac.  
Sacks, Mrs. Isaac.  
Sacks, Israel.  
Sacks, Mrs. Israel.  
Samuels, I.  
Schalit, Dr. M.  
Segal, H. (Park St.).  
Segal, H. (Nicholson St.).  
Segal, Mrs. H.  
Segal, Miss H.  
Segal, I.  
Segal, L.  
Segal, Mrs. L.  
Segal, Mrs. Pninah.  
Shadur, I.  
Sharp, Mrs. M.  
Sharpe, J.  
Sharpe, N.  
Shechter, M.  
Sher, H.  
Sher, I.  
Sher, Mrs. I.  
Shiff, J.  
Shonberg, J.  
Shwartz, Mrs. D.  
Sibel, N.  
Silberberg, N.  
Silberberg, Mrs. N.

Silman, M.  
Silver, Mrs. M.  
Singer, B.  
Skolnik, I.  
Skolsky, Mrs. M.  
Slonim, J. L.  
Slonim, Mendel.  
Smorgon, M.  
Sonkin, B.  
Spencer, N.  
Spencer, Mrs. N.  
Spiwakowsky, Mrs. M.  
Star, B.  
Steinberg, H.  
Steinberg, S.  
Sternfeld, Dr. M.  
Stock, Mrs. G.  
Sucknow, M.  
Sweet, P.  
Sweet, Mrs. P.  
Synman, Mrs. E.  
Taft, M.  
Tauman, E.  
Tauman, G.  
Toltz, Miss Sadie.  
Triwacks, Mrs. E.  
Triwacks, Mrs. G.  
Trosky, M.  
Velik, B.  
Wagman, Mrs. A.  
Wald, L.  
Warhaft, A.  
Warhaft, Mrs. A.  
Weinrib, Mrs. J.  
Weinshtock, H.  
Wertheim, S.  
White, J.  
Winnakoff, L.  
Winnig, M.  
Winnig, Mrs. M.  
Winstein, M.  
Wolsdorf, S.  
Wolf, S.  
Wynn, E.  
Wynn, S.  
Wynn, Mrs. S.  
Wysoker, A.  
Yaffe, S.  
Yaffe, Mrs. S.  
Yanover, M.  
Yoffe, J.  
Young, H.  
Zacharin, Miss B.  
Zacharin, Miss M.  
Zacharin, Miss R.  
Zeeng, A.  
Zeltner, M.  
Zerman, L.

## LIST OF DONATIONS.

Anonymous . . . . .	£0 5 0
S. Brilliant . . . . .	0 16 0
I. Burman . . . . .	1 1 0
L. Fink . . . . .	4 0 0
A. Goldstein . . . . .	1 1 0
J. Lederman . . . . .	1 0 0
A. S. Rose . . . . .	0 10 0
Mark Rothberg . . . . .	2 2 0
L. Rubins . . . . .	0 10 0
I. Sher . . . . .	35 18 11
Sydney Myer Estate (care Lord Mayor's Fund) . . . . .	50 0 0
Various (Committee Members) . . . . .	1 7 0
S. Wynn . . . . .	36 12 11
	£135 3 10

## LIST OF CASH DONATIONS TOWARDS BAZAAR.

J. K. Baron . . . . .	£1 10 0
Bender . . . . .	1 1 0
S. Burstin . . . . .	0 5 0
Channin . . . . .	0 5 0
Cherney . . . . .	0 10 0
L. Figg . . . . .	0 10 6
Fink Bros. . . . .	6 6 0
Mrs. Fink . . . . .	1 0 0
J. Ginter . . . . .	0 10 0
A. Grossman . . . . .	0 5 0
J. Gunn . . . . .	0 10 6
M. Hiller . . . . .	0 10 6
W. Hoffman . . . . .	0 10 6
David Kennedy . . . . .	1 1 0
S. Korman . . . . .	10 0 0
J. Lederman . . . . .	1 0 0
Sol Kosky . . . . .	1 1 0
J. Marks & Son . . . . .	2 2 0
P. Miller . . . . .	1 1 0
Morris Trading Coy. . . . .	0 40 6
A. Patkin . . . . .	0 10 0
S. Pinch . . . . .	0 10 0
David Pinkus . . . . .	1 1 0
S. L. Pinkus, J.P. . . . .	2 2 0
M. Plotkin . . . . .	1 1 0
K. and E. Rogers . . . . .	0 10 6
A. S. Rose . . . . .	2 2 0
Shell Oil Coy. . . . .	1 1 0
M. Smorton . . . . .	0 10 0
M. Taft . . . . .	0 10 0
Vacuum Oil Co. . . . .	1 1 0
M. Zeltner . . . . .	2 2 0
	£43 10 0

אויך א דאנק צו די קדימה-אָנגעשטעלטע, מר. א. הורוויץ, סעקרע-  
טאר און מר. מ. ווינשטיין, דער קאָלעקטאָר און האָנ. ביבליאָטעקאר.  
מיר ווילן דאָ אויך אויסדרוקן א דאנק צו דער עקזעקוטיווע פון  
דעם „סידנעי מייער פאָנד“, די ה"ה אי. בי. מייער און נאָרמאן מייער  
פאַר זייער מתנה פון פופציק פונט צו דער „קדימה“.

מיט באַדויערן פאַרצייכענען מיר דאָ דעם פאַרלוסט פון איינעם  
פון אונזערע מיטגלידער, ו.ו. קאַפלאַן.  
אַ טרויסט-בריוו איז צו דער פאַמיליע פון פאַרשטאַרבענעם גע-  
שיקט געוואָרן.

## ש ל ו ס

אין אָנפירן די אַרבעט פון „קדימה“ אין לויף פון פאַרגאַנגענעם  
יאָר האָבן מיר, אייערע אָנפאַרטרויעטע, שטענדיק געהאַט אין זינען, אַז  
די „קדימה“ איז פון גרויס וויכטיקייט אין לעבן פון דער היגער יידי-  
שער געזעלשאַפט; אַז אונזער קולטורעלע טעטיקייט האָט אַ גרויסן גייס-  
טיקן איינפלוס אין לעבן פון אונז אַלע דאָ, און אַז מיטן צופלוס פון  
פרישע כוחות דורך דער אימיגראַציע וועט די „קדימה“ אין דער צור-  
קונפט שפּילן אַלץ אַ מער גרעסערע און וויכטיקערע ראָלע אין היגן לעבן.  
מיט פאַרגעניגן און צוטרויען לייגן מיר אייך פאַר אָנצונעמען דעם באַ-  
ריכט און באלאנסירעכענונגען.

די עקזעקוטיווע און דער קאַמיטעט.

באַמערקונג:

פאַלגנדע פערזאָנען האָבן געהאַלפן באַזאָרגן דעם לעזע-צימער מיט  
צייטונגען און זשורנאַלן:

ש. בריליאַנט,

וו. האַפּמאַן,

ג. וואולף,

ש. ווינן,

מ. ליפּמאַן,

מ. ראַוויטש,

פּרוי שרה שוואַרץ,

י. שער,

„די אויסטר. ייד. נייעס“,

„דער אויסטר. יידישער העראַלד“.



לוסט אין דעם קולטורעלן לעבן דאָ. אלס אַן אויסדרוק פון אונזער אנער-  
קענונג פון די גרויסע פארדינסטן פון רבי בראַדי לנבי דער יידישער גע-  
זעלשאַפט בכלל און דער קדימה בפרט, האָט די פאָרוואַלטונג אים באַ-  
ערט מיט אַן אַדרעס פון בכבודיקן אויסדרוק, איינגעשריבן אין אַ בוך  
און האָט אים אויך באַשענקט מיטן טיטול פון „לעבנסלענגליכע מיטגליד-  
דערשאַפט“ פון „קדימה“. איר וועט געבעטן ווערן, אויף דער אַלגעמיי-  
נער פאָרוואַלטונג, צו ראַטיפיצירן די האַנדלונג פון דער פאָרוואַלטונג.

### קדימה יוגנט-סקעציע

מיר האָבן נאָכגעפאָלגט מיט גרויס פאַרגעניגן די אַרבעט פון דער  
קדימה יוגנט-סקעציע. און די אַרבעט פון פאַרגאַנגענעם יאָר אין זייערע  
רייען איז ווירקליך געווען ענערגיש, נוצבאר און צופרידנשטעלענד. אונ-  
טער דער פעאיקער אָנפירערשאַפט פון זייער פּרעזידענט, מר. ראַלף  
מאַרקס, מיט דער הילף פון זייער אַ טיכטיקן קאָמיטעט, האָבן זיי אויס-

געפילט ווירדיקע פּראָגראַמען מיט וועלכע זיי קענען שטאַלצירן.  
זייערע פאַרשידענע פונקציעס ווערן באַזוכט פון אַלץ גרעסערע און  
פאַרגרעסערטע צאָלן פון יונגע מענטשן, וועלכע קומען פאַרברענגען אין  
אַ יידישער אַטמאָספּערע אין דעם נייסט פון קדימה.  
די פאָרוואַלטונג דאַנקט האַרציק אַלע מיטגלידער פון דער ק. י. ס.  
פאַר זייער שטענדיק גרייטער הילף צו אונזער אַלגעמיינער אַרבעט.

### קדימה יערליכער באַזאָר

די פאָרוואַלטונג דריקט אויס אַ דאַנק צו אַלע די יעניקע, וואָס האָבן  
געהאָלפן צו דעם דערפאָלג פון היינטיקן באַזאָר. צו די אַלע וואָס האָבן  
געשענקט פאַרסלס אָדער מוזן. צו אַלע וואָס האָבן צוזאַמענגעבראַכט  
די געשענקטע זאַכן און אין די טעג פון באַזאָר געהאָלפן איינאַרדנען, אָר-  
גאַניזירן און פאַרקויפן די סחורות. אַ דאַנק געוויס אויך צו די קונים פון  
די סחורות.

אַ ספעציעלן דאַנק צו די אַלע נאָענטע פריינט און העלפערס צו-  
זאַמען מיט די מיטגלידער פון דער ק. י. ס. וואָס האָבן פיזיש שווער גע-  
אַרבעט און געהאָלפן צו דערגרייכן דעם געוויינטן דערפאָלג, אונטער  
דער אומדערמיטליכער אָנפירערשאַפט פון דער ארגאַניזירערין מרס.  
אַסתר זילבערבערג.

אַן אויפריכטיקן דאַנק דריקט אויס די פאָרוואַלטונג צו מר. מ.  
שעכטער פאַר זיין אומאַפשאַצבאַרער אַרבעט אין דער צוגרייטונג פון  
אַלע נויטווענדיקייטן פאַר דער בינע און פאַר זיין מאָלן פריי אַלע נויטי-  
קע דעקאָראַציעס.

צו די פאָלגנדע פּערזאָנן דריקט אויס די פאָרוואַלטונג איר אנער-  
קענונג און דאַנק:

פּרייליין מאַניע זאַכאַרין, האָנ. סעקרעטאַרין; פּרייליין מרים ראַכלין  
פאַר אירע מוזיקאַלישע לייסטונגען; די ה"ה ס. הויזין און מאַרקאָוו,  
הָאָנ. אוידיטאָרס; מר. ד. ס. אייברעהעם, האָנ. סאַליסיטאָר; די אויסטר-  
יידישע נייעס" און דעם „אויסטער. יוד. העראַלד" פאַר דעם פּראָמינענטן  
פּלאַץ וואָס זיי גיבן אַפּ דער „קדימה" אין זייערע אויסגאַבעס.

געבענע פריינט פון „קדימה“ איז ביי אונז געלייגט געווארן. ער פונדאָ-  
מענט פון א שטענדיקן יידיש טעאטער ווינקל אין קדימה.  
אין לויף פון באַריכט-יאָר זענען די פּאָלגנדע טעאטער-פּאַרשטע-  
לונגען דורכגעפירט געוואָרן מיט גרויס דערפּאָלג:

„דער בלינדער מאַלער“ פון א. פּריימאַן (2 מאָל אויפגעפירט)  
„דער ייד. קעניג ליר“ פון יעקב גאַרדין (2 מאָל אויפגעפירט)  
דעווי, „פון יענער זייט ים“ (3 מאָל אויפגעפירט)  
„בלוט“ פון ב. אַרשאַנסקי. (2 מאָל אויפגעפירט)  
„מיטן שטראָם“ פון שלום אש

אויך צוויי איינאַקטערס זענען אויפגעפירט געוואָרן.

מיט די אַלע געשאַפענע מעגליכקייטן וואָס די קדימה האָט באַ-  
זאָרגט פאַרן טעאטער-ווינקל; מיט אַ טעאטער-לייבנדן פּובליקום וואָס  
איז שטענדיק גרייט אונטערצושטיצן אונזערע אונטערנעמונגען; און  
מיט אזא ענטוויאסטישע און איבערגעגעבענע גרופע אַמאַטאָרן שוישפּיל-  
לער ווי דער קדימה יידישער טעאטער ווינקל שטעלט מיט זיך פאַר, גע-  
מען מיר זיך דאָס רעכט צו האָפּן אז אונזער טעאטער דאָ, אויף דער  
קדימה-בינע וועט וואַקסן און פאַרשטאַרקט ווערן און מיר וועלן זען  
אויף אונזער בינע אויפגעפירט די גרעסטע יידישע פּאַרשטעלונגען, ווי  
עס איז געווען דער פּאַל מיט אַ צאָל יידישע טעאטער-גרופעס אין אַנדערע  
לענדער, וועלכע האָבן אָנגעפאַנגען אין אַ קליינעם מאַסשטאַב און זענען  
אויסגוואַקסן און געוואָרן הויך קינסטלערישע און גרויסע טעאטער-  
אינסטיטוציעס.

### מוזיקאלישע קאָנצערטן

אונזער ערנסטן דאַנק דריקן מיר דאָ אויס צו דער מוזיקאלישער  
גרופע, וועלכע ווערט אָנגעפירט דורך די „ה"ה פען, ד. זיסערמאַן און  
פיל כּהן. די צוויי גראַנד-קאָנצערטן (אינסטרומענטאַלע) וואָס די גרופע  
האָט פאַראַנשטאַלט אין קדימה אין לויף פון יאָר זענען באמת געווען  
פון העכסטן גראַד אין קינסטלערישן זין, און איבערהויפּט די פינע  
אויסטייטשונגען פון די יידישע מוזיק-נומערן. מיר האָבן אויך געהאַט  
דעם כּבוד צו האָבן, אויף איינעם פון די קאָנצערטן, דעם וועלט-באַ-  
רימטן פּידל-קינסטלער, בראַניסלאַוו הובערמאַן, אַלס ער-גאַסט פון  
„קדימה“, פאַר וועלכן די פאַרוואַלטונג האָט איינגעאַרדנט אַ באַנקעט  
נאָכן קאָנצערט.

עס זענען אויך פאַראַנשטאַלט געוואָרן צוויי יידישע ליד און וואָרט-  
קאָנצערטן, אויסגעפירט אינגאַנצן דורך דעם קינסטלער א. ברייזבלאַט,  
מיט דער הילף פון מיס מרים ראָכלין ביי דער פּיאַנאָ און איין קאָנצערט,  
יידישע ליד און וואָרט-קאָנצערט אויסגעפירט דורך דעם טאַלאַנטפולן  
פאַרלעזער ל. זשאַבינסקי, מיט דער הילף פון די שוועסטער וואָטען,  
(פּידל און פּיאַנאָ).

### רבי ישראל בראַדי

מיט גרויס באַדויערן דערמאָנען מיר דאָ דעם פּאַקט פון רבי בראַ-  
דיס פאַרלאָזן אויסטראַליע. מיר אַנערקענען דאָס. אַלס אַ גרויסן פאַר-

## מאסן-פאר זאמלונגען און אנדערע

„דער העברעאישער אוניווערזיטעט“, רעדנער: רבי י. בראַדי,  
רבי דר. סעננער און דר. מ. מושין.

דר. הערצל און ח. נ. ביאליק יאָרצייט, איינגעארדנט דורך דער  
קדימה און די וויקט. ציוניסטישע אָרגאניזאציע.

דעבאטע: „ניט געוונשענע אויסגאבן און איבערזעצונגען פון יידיש“  
אנטיילנעמער: א. פאטקין, נ. ה. ראָזענטאל, ש. ווין און  
מ. ראַוויטש.

פּראָטעסט-פּאַרזאַמלונג קעגן די פּוילישע פּאַגראַמען, איינגע-  
מיט דעם פּויליש-יידישן רעליג-פּאַנדר.

די צעטיילונג פון א"י, איינגעארד. צוזאַמען מיט דער וויקט. ציונ-  
אסס. „התחיה“.

וועלקאס-אָוונט פאַר מר. און מרס. ש. ווינן.  
אַפּשידס-אָוונט פאַר מר. און מרס. י. שער און מר. און מרס. ש.  
בריליאַנט.

אַפּשידס-אָוונט פאַר מר. מלך ראַוויטש.  
אַפּשיד פאַראַנשטאַלט פאַר רבי י. בראַדי.  
אַפּשידס-אָוונט פאַר מרס. חנה לייט.  
וועלקאס-אָוונט פאַר מר. און מרס. י. שער.  
קדימה יערליכער פּיקניק.

קדימה יערליכער פורים מאַסקן-באַל  
קדימה יערליכער באַזאַר.

מיר דאַנקען דאָ, אויפריכטיק און וואַרים, אלע פּערזאָנען, וועלכע  
האַבן אַנטיילגענומען אין דער אויספירונג פון די דערמאָנטע פּונקציעס  
און אונטערנעמונגען.

## קדימה יידיש טעאַטער-ווינקל

וויכטיקע און דרייסטע שריט זענען פון דער פאַרוואַלטונג אָנגענו-  
מען געוואָרן צו פאַראייניקן און צוזאַמענברענגען אלע טאַלאַנטפולע  
דראַמאַטישע כּוחות און זיי צוזאַמענניסן אין אַ ענגער קדימה דראַמאַ-  
טישער סעקציע. די פאַרוואַלטונגען פון קדימה אין די פאַרגאַנגענע יאָרן  
האַבן שטענדיק געלייגט פיל אַכט און געשענקט פולע אויפּמערקזאַמקייט  
אַט דעם קולטורעלן קדימה-צווייג און אויך דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז  
פיל ענערגיע אָנגעווענדעט געוואָרן צו דערגרייכן דעם אויבנדערמאָנטן  
צוועק. מיר זענען געווען זייער גליקליך צו האָבן צווישן אונז אַנוועזענד  
דעם ניי-אָנגעקומענעם, יונגן און טאַלאַנטפולן קינסטלער, מר. אברהם  
בריוזבלאַט. מיטן אנגאַשזירן מר. בריוזבלאַט אלס רעזשיסאָר און קינסט-  
לערישן לייטער פון קדימה דראַמאַטישן קרייז האָבן מיר, אזוי האָפּן מיר  
פאַרשאַפט אַט דער וויכטיקער אַפּטיילונג אויפן קולטורעלן געביט, דער  
דראַמאַטישער קונסט אַפּטיילונג, אַ פּעסטן באַזיס פון עקזיסטענץ. און  
אויך אַ דאַנק דער ענערגישער אַרבעט אין טעאַטער-אָנגעלעגנהייטן פון  
זי. ה"ה י. ראָטמאַן, ש. מענדלסאָן, מ. שעכטער און אנדערע איבערגע-

פון א פארלייכטערטער אימיגראציע אין אויסטראליע. און אויך וועגן די פייע טיפן וואס די אימיגראציע האט אונז שוין געבראכט. מיר דריקן אויס א הארציקן ווילקאמען צו אונזערע נייגעקומענע ברידער און שונעסטער און מיר ווילן האפן אז פיל פון זיי וועלן העלפן אין דער פארברייטערונג פון אונזער קולטורעלער ארבעט דא.

### ליטעראריש-געזעלשאפטליכע טעטיקייט

א פארצווייגטע און ענערגישע טעטיקייט איז אָנגעפירט געוואָרן אין לויף פון פארגאנגענעם יאָר אויפן קולטורעלן און געזעלשאפטליכן געביט. די קדימה פארוואלטונג האט שטענדיק זיך באַמיט צו קריגן די בעסטע אינטעלעקטועלע כוחות אויף אויסצופילן די קדימה-פראָג-ראַמען און זיי אוועקשטעלן אויף אַ הויכער מדרגה. די פאָלגנדע פונקציעס זענען אין פארלויף פון פארגאנגענעם יאָר דורכגעפירט געוואָרן:

### פארטראַגן

די וועלט פון קונסט	—	—	י. פרייטער
די ליגע פון פעלקער און די וועלט-לאַגע	—	ריכטער פאסטער	
ווקס און ענטוויקלונג פון ביראָ-בידזשאַן	—	ז. פערל	
רייזע-אינדרוקן	—	—	ש. ווינן
א טיפישער פרושי	—	—	רבי בראַדי
דער וועלט-שלום און שפאניע	—	—	ראַלף גיבסאָן
אימיגראציע אין אויסטראַליע	—	—	ד. א. פאטקין
די פארשיקטע, פיאָנערן אין אויסטראַליע	—	—	אייזיק סעלבי
דאָס טראַגישע לעבן פון י. וואסערמאן	—	—	רבי דר. סענגער
דער ראַמאנס פון וואָל	—	—	ה. מונץ
די מאַסקע אין דער דראַמאטישער ליטעראַטור	—	—	א. פיליפס
ראדיום און די ווערט פון דעם פאר דער וויסנשאַפֿט	—	—	דר. מושין
די ביבל און די וועלט-ליטעראַטור	—	—	ה. גורט
פאָשזים אַלס אַ וועלט-מאַכט	—	—	וו. מאַקמאהאָן באַל
רייזע-אינדרוקן	—	—	י. שער
דאָן יצחק אברבנל	—	—	נ. ה. ראָזענטאַל, ב.א. ב.כ.
געטע און זיין באַציאונג צו יידן	—	—	ה. גורט

### ליטעראַרישע און ליטעראַריש-מוזיקאַלישע אָונטן

250 יעריקער יובילעאום פון דער יידישער פרעסע.  
 ליטעראַרישער אָונט — פאָרלעזונגען.  
 "גיבעומר קינדער קאָנצערט און פאָרשטעלונג.  
 אויסטראַליש-יידישער אַלמאַנאַך אָונט.  
 א. ס. פושקין אָונט.  
 לעזע-אָונט פון די שריפטן פון פ. גאָלדהאַר.  
 „נישט נאָר אויף ברויט אליין“, דער בוך און די שרייבער;  
 מאַי קלעמענטס.  
 ליטעראַריש-מוזיקאַלישער וואָקאַלער אָונט.



יידישע נאצ. ביבליאטעק

# « קדימה »

טער יערליכער רעפארט

—000—

דעצעמבער — 1937

געערטע דאמען און הערן!

די עקזעקוטיווע און דער קאָמיטעט לייגט דאָ פאַר, מיט פאַרגעניגן, פאַר אייך דעם באַריכט און באַלאַנס־רעכענונג פון 26טן יאָר עקזיס־טענץ פון „קדימה“.

מיט צופרידנהייט טוען מיר באַמערקן דאָס צוריקקערן פון פרע־זידענט, מר. י. שער און מרס. שער אייניקע טעג איידער דער באַריכט ווערט געדרוקט. מר. און מרס. שער זענען געווען אוועק אויף אַ ריזע איבער דער וועלט אַכט מאָנאַטן צייט און מיר האָבן אַז דאָס האָט זיי געווירקט צו גוטן אין זייער געזונט צושטאַנד און אַז פון די דערפאַרונג גען אויף זייער ריזע וועט אונזער געזעלשאַפט פיל געווינען. אין די לעג־דער וווּ זיי האָבן גערייזט האָבן מר. און מרס. שער פיל זיך אינטערע־סירט מיטן צושטאַנד פון יידישן לעבן דאָרט און מיר זענען צופרידן צו הערן פון זיי אַז די רעפּוטאַציע פון „קדימה“, אַלס אַ קולטורעלע אינ־סטיטוציע, ווערט זייער הויך געשאַצט אין די ליטעראַריש־קולטורעלע ספּערן פון אייראָפּע און אמעריקע, און דאָס איז, פאַרשטייט זיך, אַ דער־מוטיגונג פאַר אַלע סימפּאַטיקער פון „קדימה“.

פּרישע אימיגראַציע

דורך די טרויעריקע געשעענישן וואָס האָבן זיך ווי אַ כּוואַליע אַ גאָס געטון אויף אונזערע כּרידער און שוועסטער אין מיטל און מזרח אייראָפּע אין פאַרלויה פון פאַרגאַנגענעם יאָר האָבן אַ צאָל פון זיי גע־ווענדעט זייערע אויגן צו אונזערע ברעגן, זוכנדיק דאָ די האָפּנונג אין לעבן און די מעגליכקייט פאַר אַן עקזיסטענץ. און מיט פּרייד ווילן מיר באַמערקן וועגן דער פּריליכער דערשיינונג פון דער מעגליכקייט

THE JEWISH NATIONAL LIBRARY "KADIMAH" must increase its membership.

Will you please help to achieve that objective.

By nominating one or more candidates as subscribers to our institution.

NOMINATION:

Name .....

Address .....

SUGGESTION;

Name .....

Address .....

To the Secretary,

J. N. L. "Kadimah,"

840 Lygon-st., North Carlton, N.A.

